



PRIOPĆENJE

FIRST RELEASE



Molimo korisnike da prilikom uporabe podataka obvezno navedu izvor
Users are kindly requested to mention the data source

GODINA / YEAR IV

SARAJEVO, 27. 6. 2013.

BROJ/ NUMBER 1

TRANSPORT

TRANSPORT

CESTOVNI, ŽELJEZNIČKI, ZRAČNI I POŠTANSKI TRANSPORT

I tromjesečje 2013. godine

ROAD TRANSPORT, RAILWAY TRANSPORT, AIR TRANSPORT AND POSTAL TRANSPORT

1st quarter 2013.

U tromjesečju 2013. godine u odnosu na I tromjesečje prethodne godine veći je za 1,7 %, opseg prevezene robe manji je za 7,4 %. Ostvareni tonski kilometri veći su za 3,4%.

In the road transport of goods in the 1st quarter 2013, the number of kilometers covered by vehicles is higher by 1,7%, compared to the first quarter of the previous year, the volume of transported goods is lesser by 7,4 %, and the achieved tonne -kilometers are higher by 3,4%.

U cestovnom prijevozu putnika pređeni kilometri vozila veći su za 3,5 %, broj prevezenih putnika manji je za 4,3%. Ostvareni putnički kilometri manji su za 8,4 %.

In the road transport of passengers the vehicle kilometers increased by 3,5%, and the number of transported passengers decreased by 4,3%. Achieved passenger kilometers are lesser by 8,4 %.

U gradsko-prigradskom prijevozu u I tromjesečju 2013. godine u odnosu na isto tromjesečje prethodne godine pređeni kilometri vozila manji su za 0,4 % a broj prevezenih putnika manji je za 13,8 %.

In the first quarter of 2013 the number of total kilometers covered in urban-suburban transport is lesser by 0,4 % compared to the same quarter of the previous year, and the number of transported passengers is lesser by 13,8 %.

U željezničkom prijevozu robe opseg prevezene robe u I tromjesečju 2013. godine veći je za 12,4%, a broj ostvarenih tonskih kilometara veći je za 30% u odnosu na isto tromjesečje prethodne godine.

In the first quarter of the 2013 the volume of transported goods in the railway transport is higher by 12,4 %, and the number of achieved tonne - kilometers is higher by 30% compared to the same quarter of the previous year.

Broj prevezenih putnika željeznicom u I tromjesečju 2013. godine manji je za 6,1%, a broj ostvarenih putničkih kilometara takođe manji za 13,7% u odnosu na isto tromjesečje prethodne godine.

In the first quarter of 2013 the number of transported passengers in the railway transport is lesser by 6,1 %, and the number of achieved passenger kilometers is lesser by 13,7% compared to the same quarter of the previous year.

U I tromjesečju 2013. godine broj zrakoplovnih operacija pokazuje rast od 57,8 % u odnosu na isto tromjesečje prethodne godine. Broj prevezenih putnika veći je za 14,1 % u odnosu na isto tromjesečje prethodne godine.

In the first quarter of 2013 the number of aircraft movements indicates the increase by 57,8% compared to the same quarter of the previous year. The number of transported passengers is higher by 14,1% compared to the same quarter of the previous year.

U I tromjesečju 2013. godine u odnosu na I tromjesečje 2012. godine, broj pismonosnih pošiljki manji je za 4,6 % , a broj paketskih pošiljki manji je za 5,8% . U istom razdoblju broj operacija u platnom prometu manji je za 0,4%.

In the first quarter of 2013 the number of postal services is lesser by 4,6 % compared to the first quarter of the previous year, and the number of packet deliveries is lesser by 5,8 % . In the same period the number of payments transactions decreased by 0,4%.

CESTOVNI PRIJEVOZ**ROAD TRANSPORT**

Obujam transporta po indikatorima transporta <i>Volume of transport by transport indicators</i>	I tromjes./ quarter	II tromjes./ quarter	III tromjes./ quarter	IV tromjes./ quarter	I tromjes./ quarter
	2012.				I tromjes./ quarter 2013.
<i>PRIJEVOZ ROBE / TRANSPORT OF GOODS</i>					
Pređeni kilometri vozila, u tisućama <i>Vehicle-kilometres covered, in thousands</i>	76.676	86.312	91.142	89.148	78.041
Prevezeno tona robe, u tisućama <i>Tons of goods transported, in thousands</i>	1.277	1.679	1.765	1.567	1.183
Tonski kilometri, u tisućama <i>Tonne-kilometres, in thousands</i>	505.222	594.961	619.959	590.465	522.164
<i>PRIJEVOZ PUTNIKA/ TRANSPORT OF PASSANGERS</i>					
Pređeni kilometri vozila, u tisućama <i>Vehicle-kilometres covered, in thousands</i>	21.719	24.454	24.730	23.473	22.480
Prevezeni putnici, u tisućama <i>Passengers transported, in thousands</i>	8.049	8.170	7.363	7.817	7.705
Putnički kilometri, u tisućama <i>Passenger-kilometres, in thousands</i>	424.678	502.528	532.962	465.449	388.941

Indeksi po indikatorima transporta <i>Indices by transport indicators</i>	<u>IV 2012</u> III 2012	<u>I 2013</u> IV 2012	<u>I 2013</u> I 2012
<i>PRIJEVOZ ROBE / TRANSPORT OF GOODS</i>			
Pređeni kilometri vozila <i>Vehicle-kilometres covered</i>	97,8	87,5	101,7
Prevezeno tona robe <i>Tons of goods transported</i>	88,7	75,5	92,6
Tonski kilometri <i>Tonne-kilometres</i>	95,3	88,4	103,4
<i>PRIJEVOZ PUTNIKA/ TRANSPORT OF PASSANGERS</i>			
Pređeni kilometri vozila <i>Vehicle-kilometres covered</i>	94,9	95,7	103,5
Prevezeni putnici <i>Passengers transported</i>	106,2	98,5	95,7
Putnički kilometri <i>Passenger-kilometres</i>	87,3	83,5	91,6

GRADSKO - PRIGRADSKI PRIJEVOZ**URBAN - SUBURBAN TRANSPORT**

Obujam transporta po indikatorima transporta <i>Volume of transport by transport indicators</i>	I tromjes./ quarter	II tromjes./ quarter	III tromjes./ quarter	IV tromjes./ quarter	I tromjes./ quarter
	2012.				I tromjes./ quarter 2013.
Pređeni kilometri vozila, u tisućama <i>Vehicle kilometres covered, in thousands</i>	12.988	14.082	12.881	14.155*	12.935
Prevezeni putnici, u tisućama <i>Passengers transported, in thousands</i>	38.710	41.208	33.377	42.834*	33.366

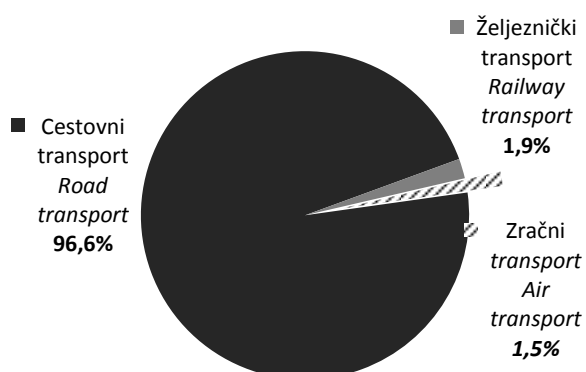
Indeksi po indikatorima transporta <i>Indices by transport indicators</i>	<u>IV 2012</u> III 2012	<u>I 2013</u> IV 2012	<u>I 2013</u> I 2012
Pređeni kilometri vozila <i>Vehicle kilometres covered</i>	109,8	91,4	99,6
Prevezeni putnici <i>Passengers transported</i>	128,3	77,9	86,2

ŽELJEZNIČKI PRIJEVOZ
RAILWAY TRANSPORT

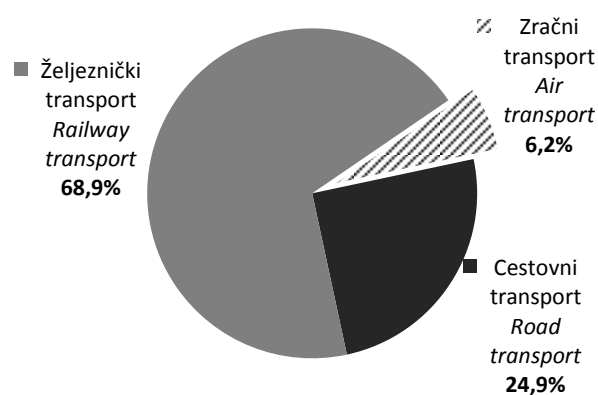
Obujam transporta po indikatorima transporta <i>Volume of transport by transport indicators</i>	I tromjes./ quarter	II tromjes./ quarter	III tromjes./ quarter	IV tromjes./ quarter	I tromjes./ quarter 2013.
<i>PRIJEVOZ ROBE / TRANSPORT OF GOODS</i>					
Prevezeno tona robe, u tisućama <i>Tons of goods transported, in thousands</i>	2.904	3.514	3.664	3.474	3.263
Tonski kilometri, u tisućama <i>Metric tons kilometers, in thousands</i>	242.961	270.769	327.939	308.656	315.889
<i>PRIJEVOZ PUTNIKA / TRANSPORT OF PASSANGERS</i>					
Prevezeni putnici, u tisućama <i>Passanger transported, in thousands</i>	165	245	236	200	155
Putnički kilometri, u tisućama <i>Passanger-kilometers, in thousands</i>	10.662	15.729	17.355	10.722	9.201

Indeksi po indikatorima transporta <i>Indices by transport indicators</i>	<u>IV 2012</u> III 2012	<u>I 2013</u> IV 2012	<u>I 2013</u> I 2012
<i>PRIJEVOZ ROBE / TRANSPORT OF GOODS</i>			
Prevezeno tona robe <i>Tons of goods transported</i>	94,8	83,6	112,4
Tonski kilometri <i>Tonne- kilometers</i>	94,1	78,7	130
<i>PRIJEVOZ PUTNIKA / TRANSPORT OF PASSANGERS</i>			
Prevezeni putnici <i>Passanger transported</i>	84,7	82,5	93,9
Putnički kilometri <i>Passanger-kilometers</i>	61,8	125,3	86,3

G.1. Struktura prijevoza putnika, I tromjesečje 2013. godine
Structure of transport of passengers, first quarter 2013



G.2. Struktura prijevoza robe, I tromjesečje 2013. godine
Structure of goods transport, first quarter 2013



ZRAČNI TRANSPORT¹⁾
AIR TRANSPORT¹⁾

Obujam transporta po indikatorima transporta <i>Volume of transport by transport indicators</i>	I tromjes./ quarter	II tromjes./ quarter	III tromjes./ quarter	IV tromjes./ quarter	I tromjes./ quarter
	2012.				2013.
Broj zrakoplovnih operacija <i>Number of aircraft movements</i>	1.600	2.416	3.700	3.125	2.525
Broj prevezenih putnika <i>Number of passengers</i>	100.376	199.131	230.040	139.181	112.449
Uzletjeli (ukrcani) <i>Embarked</i>	50.189	94.460	119.288	71.386	55.476
Sletjeli (iskrcani) <i>Disembarked</i>	50.187	104.671	110.752	67.795	56.973
Prevezeni teret, tona <i>Freight transported, tones</i>	460,3	428,6	366,3	367	294
Utovaren <i>Loaded</i>	187,3	80,6	117,3	94	61
Istovaren <i>Unloaded</i>	273	348	249	273	233
Prevezena pošta, tona <i>Mail transported, tones</i>	75	68	85	106	113
Utovarena <i>Loaded</i>	22	20	21	23	21
Istovarena <i>Unloaded</i>	53	47	64	83	92

Indeksi po indikatorima transporta <i>Indices by transport indicators</i>	<u>IV 2012</u> III 2012	<u>I 2013</u> IV 2012	<u>I 2013</u> I 2012
Broj zrakoplovnih operacija <i>Aircraft movements</i>		84,4	157,8
Broj prevezenih putnika <i>Number of passengers</i>		60,5	112,1
Prevezeni teret <i>Freight transported</i>		100,3	63,9
Prevezena pošta <i>Mail transported</i>		124,7	150,6

POŠTANSKI TRANSPORT
POSTAL TRANSPORT

Obujam transporta po indikatorima transporta <i>Volume of transport by transport indicators</i>	I tromjes./ quarter	II tromjes./ quarter	III tromjes./ quarter	IV tromjes./ quarter	I tromjes./ quarter
	2012.				2013.
POŠTANSKE USLUGE / <i>POSTAL SERVICES</i>					
Broj pisama - Ukupno, tisućama komada <i>Number of letters - Total, in thousands</i>	17.392	16.940	16.603	18.507	16.592
Otpremljena pisma <i>Sent letters</i>	16.307	15.905	15.868	17.372	15.536
unutarnji transport <i>domestic transport</i>	15.658	15.454	15.344	16.830	15.068
međunarodni transport <i>international transport</i>	649	451	524	542	468
Prispjela pisma (međunarodni promet) <i>Arrived letters (international transport)</i>	1.085	1.035	735	1.135	1.056

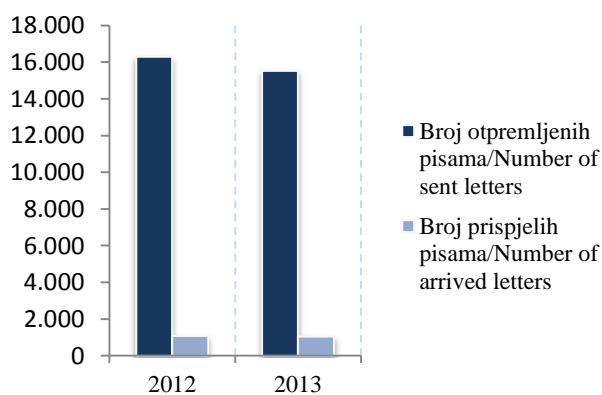
¹⁾ Izvor podataka: Direkcija za civilno zrakoplovstvo Bosne i Hercegovine
Data source: Directorate of Civil Aviation of Bosnia and Herzegovina

POŠTANSKI TRANSPORT, nastavak
POSTAL TRANSPORT, continued

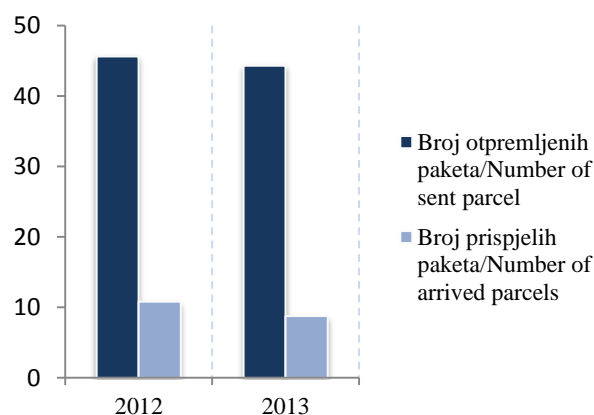
PAKETNE USLUGE / PARCEL SERVICES					
Broj paketa - Ukupno, u tisućama komada <i>Number of parcels - Total, in thousands</i>	56,4	52,6	50,4	60,9	53,1
Otpremljeni paketi <i>Sent parcels</i>	45,6	43,8	43,8	50,9	44,3
unutarjni transport <i>domestic transport</i>	45,3	43,5	43,5	50,6	44,1
međunarodni transport <i>international transport</i>	0,3	0,3	0,3	0,4	0,3
Prispjeli paketi (međunarodni transport) <i>Arrived parcels (international transport)</i>	10,8	8,8	6,7	9,9	8,8
PLATNI PROMET / PAYMENTS OPERATIONS					
Broj operacija - Ukupno, u tisućama <i>Number of transactions - Total, in thousands</i>	7.225	7.414	7.601	7.183	7.199,5
Uplate <i>Payments</i>	5.625	5.929	6.113	5.694	5.717,6
Isplate <i>Pays off</i>	1.543	1.484	1.482	1.489	1.481,9

Indeksi po indikatorima transporta <i>Indices by transport indicators</i>	<u>IV 2012</u> <u>III 2012</u>	<u>I 2013</u> <u>IV 2012</u>	<u>I 2013</u> <u>I 2012</u>
Broj pisama - Ukupno <i>Number of letters - Total</i>	111,5	89,6	95,4
Broj paketa - Ukupno <i>Number of parcels - Total</i>	120,8	87,1	94,2
Broj platnih operacija - Ukupno <i>Number of payments transactions - Total</i>	94,5	100,2	99,6

G. 3. POŠTANSKE USLUGE u tisućama komada, I tromjesečje
POSTAL SERVICES in thousands pieces, first quarter



G. 4. PAKETNE USLUGE u tisućama komada, I tromjesečje
PARCEL SERVICES in thousands pieces, first quarter



METODOLOŠKA OBJAŠNJENJA

Podaci o cestovnom i željezničkom transportu dobijeni su obradom mjesečnih i tromjesečnih statističkih izvješća koje su entitetski statistički zavodi prikupili. Jedinice izvješća su poduzeća i drugi poslovni subjekti koji se bave prijevozom putnika i robe (tereta) u unutarnjem i međunarodnom prijevozu.

Statistički podaci o zračnim operacijama, prevezenim putnicima, teretu i pošti u zračnim lukama u BiH preuzeti su od Direkcije za civilno zrakoplovstvo BiH. Direkcija je ustupljene statističke podatke obradila sukladno statističkim programom i standardima International Civil Aviation Organization (ICAO)

Svi podaci o broju putnika, teretu i pošti odnose se na međunarodni zračni transport, jer u BiH nema domaćeg zračnog transporta.

Podaci o poštanskom prometu dobiveni su na temelju obrade statističkih izvješća koje su entitetski statistički zavodi prikupili. Jedinice izvješća su poduzeća registrirana u ovoj djelatnosti.

DEFINICIJE

Pod pojmom prijevoz podrazumjeva se kretanje putnika ili tereta od jednog mjesta (mjesto ukrcaja/utovara) do drugog mjesta (mjesto iskrcaja/istovara) i predstavlja mjeru aktivnosti prijevoznih poduzeća.

Unutarnji prijevoz obuhvata prijevoz putnika obavljen između mjesta ukrcaja i mjesta iskrcaja unutar granica naše zemlje.

Međunarodni prijevoz obuhvata prijevoz putnika između mjesta ukrcaja u našoj zemlji i mjesta iskrcaja u inozemstvu i obrnuto.

Prijevoz putnika obuhvata prevezene putnike u unutarnjem i međunarodnom transportu.

Putnički kilometar je jedinica mjere koja predstavlja prijevoz jednog putnika na udaljenosti od jednog kilometra.

Pod robom se podrazumjeva svaka roba koja se prevozi željezničkim i cestovnim sredstvima.

Prijevoz robe iskazuje se u tonama i u tonskim kilometrima, a predstavlja zbroj svih kilometara ostvarenih u unutarnjem i međunarodnom prijevozu.

Tonski kilometar je jedinica mjere koja predstavlja prijevoz jedne tone robe na udaljenosti od jednog kilometra.

Gradski prijevoz putnika se odnosi na rad poslovnih subjekata koji se bave prijevozom putnika u gradskim i prigradskim naseljima. Predstavljen je podacima o pređenim kilometrima vozila i prevezenim putnicima.

Zračna luka

Određena kopnena ili vodena površina (uključujući sve zgrade, instalacije i opremu) namijenjena da se u potpunosti ili jednim svojim dijelom koristi za polijetanje i slijetanje zrakoplova, kao i njihovo kretanje po zemljenoj površini i koja je otvorena za obavljanje aktivnosti komercijalnog zračnog transporta.

Zrakoplov

Bilo koji stroj koji može da se održava u atmosferi zahvaljujući potisku zraka isključujući potisak zraka u odnosu na površinu zemlje.

NOTES OF METHODOLOGY

Data on Road and Railway transport were obtained by processing monthly and quarterly statistical data from surveys conducted by the Statistical Offices at the level of entities. The reporting units for these surveys are enterprises and other business subjects engaged in domestic and international transport of passengers and goods.

Statistical data on aircraft movements, number of passengers, freight and mail transported on airports in BiH are taken from Directorate of civil aviation of BiH. Directorate processed supplied statistical data in accordance with International Civil Aviation Organization (ICAO) statistical programme and standards.

All data on number of passengers, freight and mail are related to international air transport. BiH has no domestic air transport

Data on postal transport were obtained by processing statistical data from surveys conducted by the Statistical Offices at the level of entities. The reporting units for these surveys are enterprises registered in this activity.

DEFINITIONS

Considered as transport is movement of passengers or cargo from one place (loading place) to another place (unloading place) and representing the operation of transport enterprises.

Domestic transport implies transport of passenger between places of loading and unloading within the borders of the country.

International transport implies transport of passengers between the place of loading in our country and the place of unloading abroad, or the other way round.

Transport of passengers include transported passengers into domestic and international transport.

Passenger kilometre is a unit of measure which refers to transport of one passenger at the distance of one kilometre.

Goods are any goods transported by railway or road transport means.

Goods transport is given in tons and ton kilometres, and it is the sum of all kilometres realized in domestic and international transport.

Tonne kilometre is a unit of measure which refers to transport of one tone of goods at the distance of one kilometre.

Urban transport of passengers refers to the work of economic entities engaged in transport of passengers in urban and suburban settlements. Data on urban/suburban transport is represented by the indicators of kilometers covered and passenger transported.

Airport

A defined area of land or water (including any buildings, installations and equipment) intended to be used either wholly or in part for the arrival, departure and surface movement of aircraft and open for commercial air transport operations.

Aircraft

Any machine that can derive support in the atmosphere from the reactions of the air other than the reactions of air against the earth's surface

Kretanje zrakoplova

Polijetanje i slijetanje zrakoplova u zračnu luku.

U statistici zračnog transporta jedan dolazak i jedan polazak računaju se kao dva kretanja. Uključena su sva kretanja zrakoplova u komercijalne svrhe i ne-komercijalne operacije genereralne avijacije. Isključeni su državni letovi dodirni i idi (touch and go) i neuspjeli prilazi (overshoot).

Zračni prijevoz

Bilo koje kretanje robe i/ili putnika zrakoplovom.

Komercijalni zračni prijevoz

Bilo koje kretanje robe i/ili putnika zrakoplovom u komercijalne svrhe.

Domaći zračni prijevoz

Zračni prevoz na domaćim letovima.

Međunarodni zračni prijevoz

Zračni prijevoz na međunarodnim letovima.

Mjesto polaska i dolaska na letu

Promet u okviru obavljanja komercijalne zračne usluge koja je označena jedinstvenim brojem leta i podijeljena na parove zračnih luka prema mjestima utovara/ukrcaja i mjestima istovara/iskrcaja na tom letu.

Prevezeni putnici u zračnom prijevozu

Svi putnici na određenom letu (pod istim brojem leta) računati samo jedanput, a ne iznova na svakoj dionici tog leta.

Uključuju se svi putnici koji se prevoze uz naknadu ili bez naknade, čije putovanje počinje ili završava se na izvještajnoj zračnoj luci i putnici u transferu koji se pridružuju ili napuštaju let na izvještajnoj zračnoj luci. Isključuju se putnici u izravnom tranzitu.

Teret

Bilo koji predmet prevežen zrakoplovom, osim pošte, potrepština posade i prtljaga.

U statističke svrhe, teret obuhvata ekspresno poslat teret i pošiljke, diplomatske torbe, ali ne i putnički prtljag. Svaki prijevoz kamionima, uz korištenje zrakoplovnog tovarnog lista, treba da bude isključen.

Pošta

Prepiske i ostale pošiljke prevezene zrakoplovom, koje su poslate od strane poštanske administracije i namijenjene za isporuku poštanskoj administraciji.

Isključuje se ekspresni teret i ekspresne pošiljke.

Pismonosne i paketne pošiljke obuhvataju broj pismonosnih pošiljaka prispijelih u unutarnjem prometu i prispijelih i otpremljenih u međunarodnom prometu.

Pismonosna pošiljka jest vrsta pošiljke u poštanskom prometu u koju ubrajamo obična pisma, dopisnice, tiskovine, preporučene pismonosne pošiljke i pisma s označenom vrijednošću.

Platni promet se odnosi na uplate po poštanskim uplatnicama, uplate i isplate po žiro i tekućim računima, po štednim knjižicama poštanske štedionice i poslovnih banaka i isplate po inozemnim štednim knjižicama.

Aircraft movement

An aircraft take-off or landing at an airport.

For airport traffic purposes one arrival and one departure is counted as two movements. Included are all commercial aircraft movements and non commercial general aviation operations. Excluded are State flights, touch and goes, overshoots and unsuccessful approaches.

Air transport

Any movement of goods and/or passengers on an aircraft movement.

Commercial air transport

Any movement of goods and/or passengers on a commercial aircraft movement.

National air transport

Air transport on a domestic flight

International air transport

Air transport on an international flight.

On flight origin and destination (OFOD)

Traffic on a commercial air service identified by a unique flight number subdivided by airport pairs in accordance with point of embarkation and point of disembarkation on that flight.

Air passengers carried

All passengers on a particular flight (with one flight number) counted once only and not repeatedly on each individual stage of that flight.

All revenue and non revenue passengers whose journey begins or terminates at the reporting airport and transfer passengers joining or leaving the flight at the reporting airport. Excludes direct transit passengers.

Freight

Any property carried on an aircraft other than mail, stores and baggage.

For statistical purposes, freight includes express freight and parcels and diplomatic bags but not passenger baggage. All trucking operations using an air waybill should be excluded.

Mail

Dispatches of correspondence and other objects carried on an aircraft, which have been dispatched by and intended for delivery to postal administrations.

Express freight and express parcel shipments are excluded.

Letter and parcel postal services include the number of letters arrived in domestic traffic, as well as those arrived and sent in international traffic.

Postal letter is a type of item in the postal traffic, which includes letters, postcards, blanks, registered mail and insured letters

Payment transaction refer to payments by postal money order, payments by giro and current accounts, by saving books of postal savings and business banks, and payments by foreign saving books

STATISTIČKA ZNAČENJA

- nema pojave

... nema podataka

* korigiran podatak

KORIŠTENE KRATICE

km kilometar

pkm putnički kilometar

t tona

tkm tonski kilometar

STATISTICAL SIGNS

- nooccurrence of event

... data not available

* corrected data

ABBREVIATIONS USED

km kilometer

pkm passenger kilometer

t ton

tkm tonne-kilometer

Izdaje i tiska Agencija za statistiku Bosne i Hercegovine, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26
Published and printed by the Agency for Statistics of the Bosnia and Herzegovina, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26

Telefon/Phone: +387 (33) 220 626 · Telefaks/Telefax: +387 (33) 220 622
Elektronička pošta/E-mail : bhas@bhas.ba · Internetska stranica/Web site: <http://www.bhas.ba>

Odgovara ravnatelj: Zdenko Milinović
Person responsible: Zdenko Milinović, Director General

Priopćenje priredili: Ševala Korajčević, Alma Džananović
Prepared by: Ševala Korajčević, Alma Džananović
Lektor: Amra Kapetanović
Language Editor: Ms. Amra Kapetanović

Naklada: 150 primjeraka
150 copies printed

Podaci iz ovog priopćenja objavljuju se i na internet.
First Release data are also published on the Internet
